

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 170

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarke: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Schweizerische Hotelgesellschaft, Luzern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnance n° 1 d du DFFD concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises).

Weisung Nr. 2 der Abteilung für Landwirtschaft über die Bekämpfung der San José-Schildlaus. Instructions n° 2 de la Division de l'agriculture sur la lutte contre le pou de San José. Istruzioni N.2 della Divisione dell'agricoltura sulla lotta contro la cocciniglia di San José.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses. Separatabzüge aus dem SHAB. Tirages à part de la FOSC.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Anträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232) (VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschobenen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungeachteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bet Wohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (727¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Holz kunst GmbH, Brunnengasse, Männedorf, Fabrikation von und Handel mit Artikeln des Holzkunstgewerbes und der Möbelbranche.

Datum der Konkursöffnung: 20. Juni 1946.
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 30. Juli 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (787)

Failli: Masson Lucien, photographie industrielle, Rue Mauborget 2 à Lausanne.

Date du prononcé: 16 juillet 1946.
Délai pour avancer les frais de fr. 300: 3 août 1946.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (788)

Das Konkursverfahren über Fehr Max, Verlag, Rennweg 30, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juli 1946 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Winterthur (785)

Schuldner: Conrad Otto, Merceriewaren en gros, Löwenstrasse 1 in Winterthur.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Winterthur: 10. Juli 1946.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Dr. Paul Schmid, Rechtsanwalt, Merkurstrasse 25, Winterthur. Eingabefrist: bis 12. August 1946. Schriftliche Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: Dienstag den 3. September 1946, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Wartmann, beim Bahnhof, in Winterthur.

Aktenaufgabe: ab 24. August 1946, beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern Konkurskreis Bern (783)

Die dem Dickenstein Siegfried, Textilwaren, in Bern, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern vom 16. Juli 1946 um 2 Monate, d. h. bis und mit 2. Oktober 1946, verlängert worden.

Bern, den 18. Juli 1946.

Der Sachwalter: Marti, Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Eluwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (786)

Die Verhandlung über den von Bachmann Fritz, Elektroapparatebau, in Safenwil, angestrebten Nachlassvertrag findet statt: Donnerstag den 15. August 1946, 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen (Rathaus).

Gerichtspräsidium Zofingen.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (784)

Réhabilitation

Dans son audience du 16 juillet 1946, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la réhabilitation de Bohren Christian, fils de David, précédemment Café du Cerf, à Chesières sur Ollon, dont la faillite a été ordonnée le 27 mars 1943 et clôturée le 4 octobre 1943.

Aigle, le 19 juillet 1946.

Le préposé aux faillites: H. Barbezat.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

19. Juli 1946.

Schweizerisches Papiersyndikat, in Bern, Genossenschaft und kriegswirtschaftliches Syndikat (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1944, Seite 1442). Mit Zustimmung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 14. März 1946 hat die 6. ordentliche Generalversammlung vom 16. April 1946 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Schweizerisches Papiersyndikat in Liq. durch den bisherigen Vorstand als Liquidationskommission durchgeführt. Das Vorstandsmitglied Dr. h. c. Hermann Sieber ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. jur. Bernhard Ziegler ist als Geschäftsführer ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Es zeichnen nach wie vor Präsident und Vizepräsident kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

19. Juli 1946. Eisenwaren, Maschinen usw.

«Sifri», Wunderlin & Co., in Bern. Siegfried Wunderlin, von Mumpf (Aargau), in Bern, gützlich getrennter Ehegatte der Dora Bertha, geborene Egli, und Fritz Fahrer, von Schnottwil (Solothurn), in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 begonnen hat. Handel an gros mit Eisenwaren, Maschinen, Werkzeugen, Beschlägen und Haushaltsartikeln. Scheuermattweg 16.

20. Juli 1946. Möbel, Waren aller Art.

Grunder & Schindler, in Bern. Unter dieser Firma sind Paul Gustav Adolf Grunder, von Rüti bei Lyssach, in Bern, und Fritz Schindler, von Röthenbach i. E., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 19. Juli 1946 begonnen hat. An- und Verkauf von Möbeln und Handel mit Waren aller Art. Monbijoustrasse 68.

20. Juli 1946. Pharmazeutische Produkte, Futtermittel usw.

Biopharma-Labor G.m.b.H., in Bern. Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 10. Juli 1946 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit pharmazeutischen Produkten, Medizinal-Heilmitteln, diätetisch-chemischen Präparaten aller Art und Futtermitteln. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juli 1946: von Dr. med. Werner Raaflaub die darin näher bezeichneten Sacheinlagen (Laboratoriumsinventar von Fr. 1650, Rohmaterial und Fertigfabrikate von Fr. 9350. Rezeptformeln und alleinige Herstellungs- und Alleinverwertungsrechte der mit der Bezeichnung «Sandoute» geschützten Präparate Fr. 10 000) in einem Totalbewertungsbetrage von Fr. 21 000, wofür er eine voll liberierte Stammeinlage von Fr. 21 000 erhält; ferner von Leo Siegwart gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juli 1946 die Rezeptformel sowie das alleinige Herstellungs- und Verwertungsrecht des Nährsalzgemisches «Rano» zum Bewertungsbetrage von Fr. 4000, der in dieser Höhe an seine Stammeinlage angerechnet wird. Das Stammkapital beträgt Fr. 40 000 und ist voll liberiert wie folgt: Durch Sacheinlagen mit Fr. 25 000 und mit Fr. 15 000 in bar. Gesellschafter sind: Dr. med. Werner Raaflaub, von Saanen, in Bolligen, mit einer Stammeinlage von Fr. 21 000; Leo Siegwart, von Horw und Bern, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000 und Joseph Grob, von Grossdietwil (Luzern), in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Mitteilungen und Einberufungen zur Gesellschafterversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind Werner Raaflaub, Leo Siegwart und Joseph Grob. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich Effingerstrasse 101 (in gemieteten Lokalen).

Bureau Biel

20. Juli 1946.

Industriegelände Ost A.G., in Biel (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1925, Seite 1124). Hermann Flückiger ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied ernannt: Hans Flückiger, von Rohrbach, in Biel; er führt Einzelunterschrift.

20. Juli 1946. Parketterie.

Hans Mühlheim & fits, in Biel. Hans Mühlheim, Vater, und Hans Mühlheim, Sohn, beide von Bern, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1946 beginnt. Kauf und Verkauf von Parkett und Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten. Neuen-gasse 26.

20. Juli 1946. Viehhandel.

Hermann Bühler, in Biel, Viehhandel (SHAB. Nr. 294 vom 22. November 1913, Seite 2071). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Juli 1946. Chemisch-technische Produkte usw.

Ernst Halter, in Luzern. Inhaber der Firma ist Ernst Halter, von Sachseln, in Luzern. Vertrieb chemisch-technischer Produkte en gros und en détail und verschiedene Vertretungen. Moosmattstrasse 43.

19. Juli 1946. Holzwaren, Bilderrahmen usw.

Wüest, in Littau (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1944, Seite 1374). Die Firma verzigt folgende Geschäftsnatur: Holzwarenfabrikation, Fabrikation von und Handel mit Bilderrahmen und Spiegeln sowie Handel mit Bildern und verschiedene Vertretungen.

19. Juli 1946. Mühle usw.

Weibel & Co., in Willisau-Land (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1940, Seite 315). Die Firma lautet nun: Weibel & Co. Wydenmühle. Die Kommanditärin Anna Weibel heisst infolge Verheiratung Anna Frey-Weibel, und ist von und in Buttisholz. Der Kommanditär Franz Weibel-Lustenberger ist wohnhaft in Alberswil. An Walter Schmid-Weibel, von Oberglatt, in Willisau-Stadt, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet nun zusammen mit Alfred Weibel-Kilchmann, dessen Einzelprokura in eine Kollektivprokura umgewandelt wurde. Als Geschäftsnatur wird verzigt: Handels- und Kundenmühle, Getreide- und Futtermittelhandel, Spezialmühle für Industriemehle, Fabrikation von und Handel mit Leimstreckmitteln und andern Industriehilfsstoffen.

20. Juli 1946. Mechanische Werkstätte, Motorräder.

Alois Arnold, in Luzern (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1162). Die Firma verzigt als Geschäftsnatur: mechanische Werkstätte und Handel mit Motorrädern.

20. Juli 1946. Spezereien, Schuhe, Restaurant.

Johann Schneider, in Altishofen, Spezerei- und Schuhhandlung, Betrieb des Restaurant «Zur Brauerei» (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1933, Seite 2477). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

20. Juli 1946. Beteiligungen usw.

SEIGA, in Glarus, Aktiengesellschaft, Verwaltung und Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen irgendwelcher Art, namentlich an Fabrikations- und Handelsunternehmungen der Textilbranche (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1876). Das Verwaltungsratsmitglied Richard Gütermann wohnt nun in Zürich.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. Juli 1946. Waren aller Art.

Gemag G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck ist: Handel, Import und Export von Waren aller Art, Generalvertretungen und Beteiligungen an Geschäften. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000 sind Ida Meyer, von und in Basel, und die Genossenschaft «Futurum», in Basel. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafterin Ida Meyer und Paul Nessler, von und in Basel, als Vertreter der Genossenschaft «Futurum». Domizil: Güterstrasse 146.

18. Juli 1946.

Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1946, Seite 1136), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Das Verwaltungsratsmitglied Anton Germann, von Muolen, in Luzern, führt die Unterschrift zu zweien.

18. Juli 1946. Handelsartikel aller Art usw.

Magazin zur Rheinbrücke A.G. Basel, in Basel, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1940, Seite 986). In der Generalversammlung vom 12. Juli 1946 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Magazine zur Rheinbrücke AG. Zweck ist nun die Gründung und der Betrieb von Kaufhäusern mit Handelsartikeln aller Art, die Erstellung gewerblicher Fabrikate und der Betrieb von andern Unternehmungen oder die Beteiligung an solchen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Ernest Maus infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Kaufmann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der Delegierte André Maus.

18. Juli 1946.

Flusschiffahrt Aktiengesellschaft (Navigation fluviale S.A.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist der Betrieb von Binnenschiffahrt sowie Lagerung und Transporte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Gemäss Vertrag vom 10. Juli 1946 erwirbt die Gesellschaft von einem Aktionär sämtliche Rechte aus dem Bauvertrag mit der Haarlemschen «Scheepsbouw Maatschappij», in Haarlem, über ein Diesel-Schleppschiff sowie alle Rechte an diesem im Bau befindlichen Schiff zum Preise von Fr. 250 000. Für diese Sacheinlage erhält der Einbringer 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an August Alioth, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Johanns-Vorstadt 86.

18. Juli 1946. Liegenschaften.

Colmba A.G., in Basel, Erwerb von Vermögensobjekten usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1945, Seite 2258). In der Generalversammlung vom 8. Juli 1946 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft führt nun auch die französische Firma Colmba S.A. Zweck ist nun die Verwaltung, der Kauf und Verkauf von Liegenschaften, die Beteiligung an Unternehmungen des Handels, der Industrie und an Immobiliengesellschaften sowie die Durchführung sämtlicher damit im Zusammenhang stehender Transaktionen mit Ausnahme von Bankgeschäften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

18. Juli 1946. Vertretungen.

G. E. Scherrer, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1944, Seite 1159). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1946. Vertretungen aller Art.

Wolff & Scherrer, in Basel. Günther Wolff, von Basel, und Gottlieb Emil Scherrer-Landolt, von Laufen (Bern Jura), beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1946 begonnen hat. Vertretungen aller Art. Petersgasse 2.

19. Juli 1946.

Neuzelt-Verlag, in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1943, Seite 296). Die Genossenschaft hat sich laut Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juni 1946 aufgelöst und tritt unter der Firma Neuzelt-Verlag in Liq. in Liquidation. Liquidatoren sind die Verwaltungsmitglieder Wilhelm Widmer und Mathilde Maurer; sie zeichnen zu zweien.

19. Juli 1946. Buchdruckerei usw.

Gasser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Buchdruckerei und Verlag sowie verwandter Geschäfte (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1945, Seite 1424). Die Prokura des Hans Martin Blosser ist erloschen.

19. Juli 1946. Südfrüchte usw.

Max Pregger, bisher in Riehen, Handel mit Südfrüchten en gros (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1932, Seite 1331). Die Firma hat ihren Sitz nach Basel verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Basel. Er nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Handel mit Landesprodukten en gros. Brombacherstrasse 11.

19. Juli 1946.

Nordwest- und zentralschweizerische Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel (NOWEG), in Basel (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1174). In der Generalversammlung vom 10. Mai 1946 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **SEG-Basel Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel der Nordwest- und Zentralschweiz**.

19. Juli 1946. Waren aller Art.

E. Theiler, Theba, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Theiler, von Hasle (Luzern), in Basel. Handel mit und Fabrikation von Waren aller Art, insbesondere von «Theba»-Produkten (Haushaltungsartikel, Bodenwische, kosmetische Artikel usw.). Steinentorstrasse 10.

19. Juli 1946. Warenhaus usw.

Aktiengesellschaft vorm. Knopf & Co. Das Haus für Jedermann (Société Anonyme ci-devant Knopf & Cie. Magasins pour Tous), in Basel, Betrieb eines Warenhauses usw. (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1702). In der Generalversammlung vom 17. Juli 1946 sind die Statuten abgeändert worden. Die Firma lautet nun: **Knopf A.G. Basel (Knopf S.A. Bâle) (Knopf S.A. Basilea)**. Das Verwaltungsratsmitglied Arthur Knopf-Knüpfer wohnt nun in Basel.

19. Juli 1946.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden (La Bâloise Compagnie d'assurances contre l'incendie) (La Basilese Compagnia d'Assicurazione contro gli Incendi), in Basel (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1945, Seite 2339). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Max Brugger infolge Todes ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Rudolf Spich, von Glarus, in Basel.

19. Juli 1946.

Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1736). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Wilhelm August Neumann, von Zürich, in Küssnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.

19. Juli 1946. Beteiligungen.

Colfa A.G. (Colfa S.A.) (Colfa Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist die Beteiligung an andern Unternehmungen durch Zeichnung und Erwerb von Aktien und sonstigen Wertpapieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an Prof. Dr. Max Stachelin, als Präsident; Prof. Dr. Werner Scherrer, beide von und in Basel, und Dr. Helmut Wiemken, von Binningen, in Bottmingen. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 1.

19. Juli 1946. Uhren usw.

Corsa A.G., in Basel, Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1938, Seite 141). Aus dem Verwaltungsrat ist Henri Dreyfus-Hirsch infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Witwe Lea Dreyfus-Hirsch, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

20. Juli 1946. Gewürze.

Emil Stuckli, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Spezialgewürzmischungen (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1934, Seite 119). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Juli 1946. Waren aller Art usw.

Celluba A.G. für Cellulose-Waren, in Basel (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1945, Seite 555). In der Generalversammlung vom 15. Juli 1946 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Leno Handels A.G. (Leno Trading Co. Ltd.) (Leno Société de Commerce S.A.)**. Zweck der Gesellschaft ist nun Import- und Exporthandel mit Waren aller Art sowie Beteiligung an Unternehmungen des Handels und der Industrie.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

20. Juli 1946. Gasthof.

Louis Wentz, in Allschwil, Gasthof «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1945, Seite 862). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Juli 1946. Bèbè-Schuhe.

G. A. Maier-Butz, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gustav Adolf Maier-Butz, von Stein am Rhein, in Allschwil. Fabrikation von Spezial-Bèbèschüehli. Gartenstrasse 25.

20. Juli 1946. Zentralheizungen usw.

A. Steiner & Cie. Zweigniederlassung in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein, Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1760/61). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Ueber die Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Juni 1946 der Konkurs erklärt worden. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst. Die Zweigniederlassung wird gelöscht.

20. Juli 1946.

Confiseriefabrik Marke «BECCO» (Fabrique de Confiserie Marke «BECCO»), in Birsfelden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1945, Seite 2259). In der Generalversammlung vom 8. Juli 1946 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation und den Verkauf von Confiserie und ähnlichen Produkten sowie die Vornahme von Geschäften technischer, kaufmännischer oder anderer Art, welche damit im Zusammenhang stehen. Die Aktien lauten nunmehr auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Die weiteren Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Alphonse Matter infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Marguerite Matter-Weiler, französische Staatsangehörige, in Strassburg. Sie führt Einzelunterschrift.

20. Juli 1946. Sägerei, Zimmerei usw.

Häring & Co. Aktiengesellschaft, in Pratteln, Erwerb und Fortführung der bisher unter der Firma «Häring & Co.», Baugeschäft und Sägerei, in Pratteln, und der Firma «Fritz Häring-Dill», Zimmereigeschäft und Bauschreinerei, in Frenkendorf, betriebenen Geschäfte sowie aller damit zusammenhängenden Arbeiten und Unternehmungen (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1946, Seite 147). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juni 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. Juli 1946.

Aktiengesellschaft für Tea- & Lunchrooms (Société Anonyme pour Tea- & Lunchrooms), in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 18. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Tea- und Lunchrooms auf eigene Rechnung sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehört ihm an Alfred Fuchs, von Sirnach (Thurgau), in Küssnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsbureau: Schwertstrasse 13, in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Jansen & Co. A.-G., in Oberriet, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2157). Jakob Lüchinger führt Kollektivprokura zu zweien.

Berichtigung.

Käserelgenossenschaft Oetwil und Umgebung, in Kirehberg (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2133). Othmar Schneider war bisher Aktuar, nicht Kassier.

19. Juli 1946. Transporte.

Jacky, Maeder & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Transport- und Speditionsgeschäft, insbesondere internationale Transporte (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1945, Seite 204), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Jules Ehinger-Kaegi ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigion

17. Juli 1946. Kantine.

Chr. Leonard, in Somvix, Betrieb der Kantine der «Patvag A.G.», Ruseiner Brücke (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1946, Seite 2020). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Kantinebetriebes erloschen.

18. Juli 1946. Zwirnerie.

K. Keller, in Malans. Inhaber dieser Firma ist Konrad Keller, von Walzenhausen (Appenzel-Arh.), in Malans. Zwirnerie.

19. Juli 1946. Textilien.

J. Schwarz & Cie., in Chur, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1946, Seite 405). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die Firma «J. Schwarz & Cie.», in Chur.

19. Juli 1946. Textilien.

J. Schwarz & Cie., in Chur. Unter dieser Firma sind Joachim und Mathilde Schwarz, beide polnische Staatsangehörige, in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Schwarz & Cie.», in Chur. Handel mit Textilien. Engadinstrasse 8.

19. Juli 1946.

Milchproduzentengenossenschaft Maienfeld, in Maienfeld (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1551). Aus dem Vorstand ist Max Mutzner-Kunz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Nigg-Lehmann, von und in Maienfeld, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Kassier und der Aktuar kollektiv zu zweien.

19. Juli 1946. Möbel usw.

Jos. Camenisch, in Rhäzüns. Inhaber dieser Firma ist Joseph Camenisch, von und in Rhäzüns. Handel mit Möbeln und Ausstauern. Schulhaus.

20. Juli 1946. Bekleidung usw.

Ferdinand Bernet Aktiengesellschaft Filiale Chur, in Chur, Abzahlungsgeschäft für sämtliche Bekleidungs- und Wohnungsausstattungsartikel (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1942, Seite 2683), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

20 luglio 1946. Commestibili, ecc.

Gianella Plinio, in Acquarossa di Lottigna. Titolare è Plinio Gianella, fu Giuseppe, da Leontica, in Lottigna. Commestibili, generi diversi.

Ufficio di Faido

11 luglio 1946. Commestibili, ristorante.

Gobbi Candido fu Cesare, in Piotta di Quinto, negozio commestibili e ristorante (FUSC. del 23 novembre 1945, n° 275, pagina 2904). Tale ditta individuale viene radiata in seguito a decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Gobbi Eredi fu Candido», in Piotta di Quinto.

11 luglio 1946. Commestibili, ristorante.

Gobbi Eredi fu Candido, in Piotta di Quinto. Sotto tale denominazione, Lina Gobbi vedova, fu Candido, nata Guscio e figli Loris e Fedora Gobbi, fu Candido, quest'ultima minorenni, tutti da ed in Piotta di Quinto, hanno costituito, con approvazione dell'autorità di tutela, una società in nome collettivo, la quale ha iniziato il proprio esercizio il primo luglio 1946, assumendo attivo e passivo della cessata ditta «Gobbi Candido fu Cesare», in Piotta di Quinto. La società è impegnata di fronte ai terzi unicamente dalla firma individuale di Lina vedova Gobbi. Negozio di commestibili e ristorante.

Distretto di Mendrisio

19 luglio 1946. Macchine brevettate, ecc.

Officina Ri-Ri S.A. (Ri-Ri Werk A.G.), in Mendrisio, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC. del 16 dicembre 1942, n° 293, pagina 2853). Giovanni Noseda, vicepresidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione venne nominato, quale membro, Werner Siegrist, da Murgenthal (Argovia), in Feldmeilen (Zurigo). Riccardo Iklé, già membro, è ora vicepresidente. La procura conferita a Carlo Pfenniger è estinta. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva a due degli altri membri del consiglio di amministrazione fra di loro oppure con altra persona avente diritto di firma.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

19 juillet 1946. Fourrures.

Poncioni & Cie, à Lausanne. Celso Poncioni, allié Bustini, de Crana (Tessin); Laure Delisle, de Morrens; Remo Losio, d'Italie, mineur autorisé par son père Pierre Losio; Antoinette Perrenoud, de La Sagne (Neuchâtel); Paul Pignet, allié Puenzieux, du Chenit; Edmée, née Puenzieux, femme séparée de biens et autorisée de Paul Pignet, du Chenit; Hélène Pilet, née Oudot, femme séparée de biens et autorisée de René Pilet, de Rossinière et Château-d'Oex; Julia, née Goumaz, veuve de Adolf Vegeli, de Zauggenried (Berne); tous à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1946 et qui est engagée par la signature collective à trois des associés Edmée Pignet, Paul Pignet et Laure Delisle. Travail et commerce de la fourrure. Rue St-Pierre 4^{bis}.

19 juillet 1946.

Société de l'hôpital de la Trinité, à Lausanne, association (FOSC. du 6 janvier 1936). Le comité de direction est composé de: Marius Pivot, président (inscrit); Jeanne Zwolska, de France; André Borgeaud, de Morrens, les deux à Lausanne; André Tardy, de France, à Genève, et Léon Barbey, de Murlon (Fribourg), à Orsonnens (Fribourg). La société est engagée par la signature individuelle du président.

19 juillet 1946.

Société Immobilière Le Souvenir A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1945, page 712). L'administrateur André Hepp est démissionnaire; sa signature est radiée. Alcis Unger, de Valeyres sur Ursins (Vaud), à Renens, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

19 juillet 1946. Boucherie, etc.

Mme H. Tripod, à Lausanne. Le chef de la maison est Hélène née Pittet, veuve de Louis Tripod, de St-Livres (Vaud), à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Avenue de Cour 80.

19 juillet 1946. Marchandises de diverse nature.

Frédéric Stadlin, à Lausanne, représentation et commerce de marchandises de diverse nature, importation de denrées coloniales (FOSC. du 15 janvier 1942). Les pouvoirs de Georges Zebert, fondé de procuration, sont éteints et sa signature est radiée.

19 juillet 1946. Alimentation.

H. Wettstein, à Pully. Le chef de la maison est Henri Wettstein, allié Besse, de Zurich, à Pully. Alimentation générale, à l'enseigne «Epicierie de l'Avenue des Cerisiers». Avenue des Cerisiers 59.

19 juillet 1946. Pâtisserie, etc.

A. Gæng, à Lausanne, pâtisserie et confiserie (FOSC. du 30 novembre 1899). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 juillet 1946. Confiserie, etc.

Paul Hermann, succ. de A. Gæng, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul Hermann, de Payerne, à Lausanne. Confiserie, tea-room. Rue Haldimand 9.

Bureau de Vevey

16 juillet 1946. Appareils à dessin.

Paul Muggler & Cie, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} juillet 1946. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Paul Muggler, fils de Max, et pour associée commanditaire Anna-Karolina, née Schneider, femme de Paul Muggler, avec une commandite de fr. 4000, les deux de Zurich, à Vevey. La commandite provient des biens réservés. Fabrication d'appareils à dessin «HERON». Rue d'Italie, Hôtel du Château.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 juillet 1946. Cadrans.

Mme Arnold Fehr, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de cadrans argent et métal en tous genres (FOSC. du 21 décembre 1943, n° 298). Cette raison est radiée; l'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Mme A. Fehr et Cie», inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

17 juillet 1946. Cadrans.

Mme A. Fehr et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Hélène Fehr, née Etienne, veuve de Arnold, et Nelly Fehr, née Fankhauser, veuve de André, originaires de Mannenbach (Thurgovie), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé son activité le 1^{er} juillet 1946. Exploitation d'une fabrique de cadrans métal et argent en tous genres. Cette société a repris l'actif et le passif de la raison «Mme A. Fehr», radiée ce jour, à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue du Temple Allemand 35.

17 juillet 1946. Clips, bracelets, etc.

Marthaler et Cie, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif, fabrication de clips, bracelets, broches et colliers (FOSC. du 26 février 1946, n° 47). La société est dissoute et radiée; l'actif et le passif sont repris par la raison «René Marthaler», inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

17 juillet 1946. Clips, bracelets, etc.

René Marthaler, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est René Marthaler, époux séparé de biens de Eliane, née Voumard, de Dänikon (Zurich), à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Marthaler et Cie», radiée ce jour, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de clips, bracelets, broches et colliers. Rue de la Charrière 37.

Genf — Genève — Ginevra

18 juillet 1946. Parfumerie, articles fantaisie, etc.

«Champs Elysées» **Marcel-L. Demartines**, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Louis Demartines, de et à Genève. Commerce de parfumerie, articles fantaisie et cadeaux. Place de la Fusterie 7.

18 juillet 1946. Bâtiment et travaux publics.

Mollno, à Genève, travaux en maçonnerie (FOSC. du 1^{er} avril 1938, page 741). La raison est modifiée en celle de: **I. Mollno**. Genre d'affaires actuel: Entreprise générale du bâtiment et travaux publics. Nouveau local: Rue du Môle 6.

18 juillet 1946. Bracelets de montres.

Lily Bassin-Bourquin, à Genève. Le chef de la maison est Lily-Betty Bassin, née Bourquin, de Saules (Berne), à Genève, épouse séparée de biens

et dûment autorisée de Maurice Bassin. Fabrication et vente en gros de bracelets de montres en tous genres et de tous articles en matière plastique. Rue de l'Ecole-de-Médecine 11.

18 juillet 1946.

Warner Bros, First National Films, Inc. Wilmington, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 12 février 1946, page 462), société anonyme avec siège principal à Wilmington. Comité de New-Castle (Etat de Delaware). Nouveaux bureaux de la succursale: Rue de la Confédération 28.

18 juillet 1946.

Société Immobilière Rue Michel du Crest No 2, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1946, page 1738). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 juillet 1946, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rue Michel du Crest No 2, en liquidation**, par Jean-Pierre Borig, de Genève, à Genthod, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Henry Bruderlein, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Rue de la Croix-d'Or 10 (bureau de Jean-Pierre Borig).

18 juillet 1946. Participations, etc.

Stand S.A., à Genève, participations à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 18 août 1945, page 1980). Le conseil d'administration est actuellement composé de: George Hodson, président (inscrit); Manoel Bon de Sousa Pernes, secrétaire, de nationalité anglaise, à Genève; Walter-Charles Binz (inscrit); Edward-K. Davis, des Etats-Unis d'Amérique, à Marston Mills, Massachusetts (USA.); André-Maurice-Marie Henry-Couannier, de nationalité française, à Paris, et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur Karl Sutter a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

18 juillet 1946. Participations, etc.

Elverta S.A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 1^{er} avril 1946, page 992). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. La société a pour but principal la participation à des entreprises commerciales, industrielles et financières, suisses et étrangères. Elle pourra également traiter toutes opérations commerciales, industrielles et financières, mobilières et immobilières se rattachant à son but principal. Ses statuts originaires portant la date du 15 septembre 1936 ont été modifiés le 10 juillet 1946. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 10 000, divisé en 100 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Stéphane Bohrhauer, de et à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: Place Bel-Air 2, dans les bureaux du Crédit Suisse.

18 juillet 1946. Participations.

Muritz S.A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 1^{er} avril 1946, page 992). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. La société a pour but principal la participation à des entreprises commerciales, industrielles et financières. Elle pourra également traiter toutes opérations commerciales, industrielles et financières, mobilières et immobilières, se rattachant à son but principal. Ses statuts originaires portant la date du 1^{er} septembre 1936 ont été modifiés le 10 juillet 1946. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 10 000, divisé en 100 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Stéphane Bohrhauer, de et à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: Place Bel-Air 2, dans les bureaux du Crédit Suisse.

18 juillet 1946. Corsets, gaines, ceintures, etc.

L. Roques et G. Arrachequesne, Etablissements Claverie, Paris, succursale de Genève, à Genève, corsets, gaines, ceintures, soutien-gorge, bandage, orthopédie, optique et acoustique (FOSC. du 9 octobre 1940, page 1848), société en nom collectif avec siège principal à Paris. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

18 juillet 1946.

Manufacture des montres Universal, Perret et Berthoud S.A. (Universal Watch Factory, Perret & Berthoud Ltd.), à Genève (FOSC. du 14 février 1946, page 484). Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 juillet 1946, la société a adopté de nouveaux statuts qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: Le mot «montres» dans la raison sociale sera dorénavant orthographié avec un «m» minuscule comme ci-dessus au lieu d'un «M» majuscule. Les actions au porteur ont été transformées en actions nominatives de sorte que le capital social est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 200 actions de fr. 5000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de 1 à 7 membres (au lieu de 2 ou plusieurs membres). L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par l'envoi d'une lettre recommandée adressée aux actionnaires inscrits sur le registre des actions. Charles-Albert Di Micco, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un directeur-adjoint ou un autre fondé de pouvoir. La procuration collective conférée à Pierre Vigne est éteinte. Bureaux: Grand-Quai 24.

18 juillet 1946.

Société immobilière de la Côte, à Genève. Suivant acte authentique du 15 juillet 1946 et statuts à la même date y annexés, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 300 000 d'un immeuble sis en la commune de Cologny qui forme au registre foncier la parcelle 347, feuille 12 et la parcelle 681, feuille 12, avec les bâtiments n°s 129, 130, 128, 128bis, 128ter, 129bis, 129ter, 130bis, 130ter, 6bis et 198 à destination de logements et dépendances. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société

est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres. Robert-André Vernet, de Genève, au Grand-Saconnex, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: Rue de la Rôtisserie 6 (régie Robert Vernet).

18 juillet 1946.

Rolex Holding, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet: a) plus spécialement d'administrer et de financer les sociétés, organisations ou institutions spécialisées dans le commerce des montres et de tous articles ou accessoires d'horlogerie vendus par « Montres Rolex S.A. » ou par des sociétés ou groupement affiliés; b) plus généralement de participer sous une forme quelconque, en Suisse et à l'étranger, à toutes affaires commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières dans le sens d'une compagnie holding; c) de participer à toutes affaires de brevets ou de licences en rapport avec les affaires énumérées sous a et b; d) de centraliser toutes informations concernant le commerce, la publicité, la technique et la mise en valeur de la montre et de tous les articles ou accessoires d'horlogerie; e) de se livrer à toutes opérations financières et de crédit mobilier ou immobilier en rapport avec les buts sociaux. Le capital social est de fr. 250 000, divisé en 500 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 50 000. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par l'envoi d'une lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il est composé de: Maurice Merkt, président, de Miécourt (Berne), à Genève; Werner Hysler, secrétaire, de Sumiswald (Berne), à Genève; Gustave Martin, de et à Genève; Francis Guyot, du Locle et Boudevilliers (Neuchâtel), à Genève, et de René-Paul Jeanneret, du Locle (Neuchâtel), à Genève. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Adresse: Rue du Marché 18, chez Montres Rolex S.A.

18 juillet 1946. Entreprise du bâtiment, travaux publics.

H. Sciora et Cie S. à r. l., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1946, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et de travaux publics. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Henri Sciora, de et à Versoix, pour une part de fr. 8000, entièrement libérée, Arnold Sarchioni, de Genève, à Onex, pour une part de fr. 6000, et Secondo Rampini, de nationalité italienne, à Laney, pour une part de fr. 6000, ces deux dernières parts libérées jusqu'à concurrence de fr. 5000 chacune. Henri Sciora a fait apport à la société de certains éléments actifs (à l'exclusion de tout passif) de l'entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture qu'il exploite à Versoix (soit matériel, hangar démontable et clientèle), selon inventaire-expertise du 2 juillet 1946, annexé aux statuts, le tout estimé fr. 8000. Cet apport a été fait et accepté pour la somme de fr. 8000 en échange de laquelle il a été remis à l'apporteur une part sociale de fr. 8000, entièrement libérée. Arnold Sarchioni et Secondo Rampini ont fait conjointement apport à la société d'une camionnette marque « Tempo », estimée à fr. 6000 suivant expertise en date du 2 juillet 1946, annexée aux statuts. Cet apport a été fait et accepté pour la somme de fr. 6000 et payé aux apporteurs par la remise à chacun d'eux d'une part sociale de fr. 6000, libérée chacune jusqu'à concurrence de fr. 5000, soit fr. 3000 au moyen de cet apport et le reste (fr. 2000) en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Arnold Sarchioni et Secondo Rampini ont été désignés comme gérants, avec signature collective. Adresse: Rue des Sources, 6 (c/o Sébastien Rampini).

19 juillet 1946.

«Editions Vie et Force» A. Schlatter, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Otton-Georges Schlatter, de St-Gall, à Genève. Edition de revues. Place Longemalle 7.

19 juillet 1946. Réglage de précision.

C. Hänggeli, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Othon Hänggeli, de et à Genève. Atelier de réglage de précision. Rue Berthelier 8.

19 juillet 1946. Minoterie en maïs et grains et farines.

Péguet et Girard, à Genève, minoterie en maïs et commerce de grains et farines, société en nom collectif (FOSC. du 26 février 1931, page 408). La société est dissoute depuis le 31 mai 1946. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Ang. Péguet», à Genève, ci-après inscrit.

19 juillet 1946. Grains et farines.

Aug. Péguet, à Genève. Le chef de la maison est Auguste Péguet, de et à Genève. La maison a repris, depuis le 31 mai 1946, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Péguet et Girard», à Genève, radiée. Commerce de grains et farines. Rue Baulaere 14.

19 juillet 1946.

Société Immobilière rue de Fribourg 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1945, page 592). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Duvallard, président, de Tannay, Nyon et Bogis-Bossey (Vaud), à Tannay (Vaud), et Max Dumand, secrétaire, d'Avully, à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur Edmond Ferloni est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

19 juillet 1946. Société immobilière.

Société Square des Tranchées E, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 février 1946, page 418). Bernard Naef, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Marcel-R. Unger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 18, régie Bernard Naef & Cie.

19 juillet 1946. Boulangerie-pâtisserie.

J. Born, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 2 octobre 1934, page 2717). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 juillet 1946. Boulangerie-pâtisserie.

Ch. Born, à Genève. Le chef de la maison est Charles Born, de Niederbipp (Berne), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue des Eaux-Vives 2.

19 juillet 1946. Buffet de la gare des Eaux-Vives.

Veuve Ida Meyer-Mollet, à Genève, exploitation du Buffet de la gare des Eaux-Vives (FOSC. du 27 septembre 1944, page 2148). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 juillet 1946. Produits métallurgiques, etc.

PROPICA S.A., précédemment à Carouge, produits métallurgiques, etc. (FOSC. du 30 décembre 1943, page 2910). Suivant procès-verbal authentique

de son assemblée générale du 3 juillet 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Montalègre, commune de Cologny; les statuts ont été modifiés en conséquence. L'unique administrateur Jacques Brocher est actuellement domicilié à Montalègre, commune de Cologny. Robert-Alfred Aellen, de Gessenay (Berne), à Genève, a été désigné comme fondé de pouvoir; il signe collectivement avec la directrice Gertrude Brocher (inscrite), actuellement domiciliée à Montalègre, commune de Cologny, dont les pouvoirs sont modifiés. Adresse de la société: Montalègre, commune de Cologny, chez Jacques Brocher.

19 juillet 1946.

Société Immobilière du Quai Charles Page N° 45, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1944, page 2093). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

19 juillet 1946.

Société Immobilière Triton lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1944, page 2093). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

19 juillet 1946.

Société Immobilière Sésia 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1944, page 2093). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

19 juillet 1946.

Société Immobilière La Pivoine Jaune, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1944, page 2093). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

19 juillet 1946. Imprimerie-typographique.

Faroux et Dreier, à Carouge, imprimerie-typographique, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1941, page 470). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif de la maison, suivant bilan au 31 décembre 1945, ont été apportés à la société «Faroux et Dreier S.A.», à Carouge, ci-après inscrite.

19 juillet 1946. Imprimerie.

Faroux et Dreier S.A., à Carouge. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une imprimerie, ainsi que toutes opérations se rattachant au but principal, et pour objet la continuation de la maison «Faroux et Dreier», à Carouge. Rue Vautier 45, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Elie Faroux et Fernand Dreier, chacun pour moitié, ont fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Faroux et Dreier», imprimerie, selon bilan au 31 décembre 1945, annexé aux statuts, accusant un actif, clientèle comprise, de fr. 62 314.65 et un passif de fr. 46 314.65, soit un actif net de fr. 16 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 16 000 contre remise aux deux apporteurs de 16 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Faroux et Dreier», dont elle aura les produits et les charges avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1946. Les 34 autres actions, de fr. 1000 chacune, ont été entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 34 000 figurant au passif du bilan susmentionné. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Jean Stunzi, président, de et à Carouge; Elie Faroux, secrétaire, de et à Carouge, et Fernand Dreier, de Genève, à Carouge. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Dans sa séance du 2 juillet 1946, le conseil d'administration a conféré procuration à Armand Morandi, de nationalité italienne, à Genève, lequel engage la société en signant collectivement avec un administrateur. Locaux: Rue Vautier 45.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schweizerische Hotelgesellschaft, Luzern

Grundpfandversicherte Obligationenleihe von Fr. 750 000 von 1941
(vormals von Fr. 1 500 000 von 1926)

Es wird hierdurch bekanntgegeben, dass die 2. Zivilabteilung des Bundesgerichtes heute die von der Gläubigergemeinschaft obgenannten Anleiheins in der Versammlung vom 29. Juni 1946 gefassten Beschlüsse genehmigt hat. Diese lauten:

1. Herabsetzung des Obligationenkapitals von Fr. 691 000 auf Fr. 500 000 durch Umwandlung von Fr. 190 000 Obligationen, die der Gesellschaft zur Verfügung gestellt werden, in 4%-Vorzugsaktien 1. Ranges, und durch Rückkauf von Fr. 1000 weiterer Obligationen;
2. Erlass der Zinsrückstände der Jahre 1942—1945;
3. Verlängerung der Anleihehdauer bis 31. Dezember 1955, unter Vorbehalt des Rechtes der Schuldnerin, das Anleihen jederzeit unter Wahrung einer Kündigungsfrist von drei Monaten ganz oder teilweise (durch Auslösung) zurückzuzahlen;
4. Umwandlung des bisherigen Zinsfusses für die Jahre 1946 bis und mit 1955 in einen vom Betriebsergebnis des Palace-Hotels in Luzern abhängigen variablen, nicht kumulativen Zinsfuss von maximal 5 %;
5. Sicherung des auf Fr. 500 000 reduzierten Anleiheins durch Schuldbriefe im Betrage von Fr. 500 000;
6. Zustimmung zur Erhöhung der den Schuldbriefen vorgehenden Hypotheken von Fr. 300 000 auf Fr. 600 000 (die sogenannte Meliorationshypothek nicht eingerechnet);
7. Wahl des Herrn Golden-Morlock zum Vertreter der Obligationäre gemäss Artikel 23 u. ff. GGV.

Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind unverzüglich der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern oder in Zürich oder der AG. Leu & Cie. in Zürich zur Abstempelung einzusenden. (AA. 188)

Lausanne, den 22. Juli 1946.

Der Präsident der 2. Zivilabteilung des Bundesgerichtes:
Habützel.

8) Concernant le détail, etc. pour la boucherie. S'il est prouvé au bureau de douane, au moins deux mois après l'importation, que les animaux n'ont pas été abattus ou s'il n'est pas douteux au moment de l'importation que les animaux seront employés à des buts autres que la boucherie, l'impôt sera remboursé ou ne sera pas perçu.

9) Fourrages verts	fr. 3.30
Autres marchandises de ce numéro	fr. 7.90
10) Broutille pour balais	fr. 1.40
Autres marchandises de ce numéro	fr. —.15
11) Journaux et revues	fr. —.
Timbres-poste pour collections	fr. 2400.—
Autres marchandises du n° 321	fr. 52.—

12) Les taux des sous-groupes 1 indiqués aux n° 359 à 370 visent les fils ou les tissus de coton; ceux des sous-groupes 2 visent les fils de papier, respectivement les fils de papier.

13) Tapis de pieds:	
— noués	fr. 190.—
— autres tapis de pieds du n° 482	fr. 93.—
14) Fermetures-éclair	fr. 520.—
Autres marchandises du n° 557b	fr. 180.—
15) Lames de rasoirs	fr. 300.—
Autres marchandises du n° 810	fr. 230.—

16) 869d et ex 869a; Monnaies d'or de ces numéros: 4% de la valeur indiquée dans l'autorisation d'importation.

17) Bijouterie vraie:	
— en argent	fr. 1700.—
— en or	fr. 4700.—
— en platine	fr. 10 600.—
18) Aiguilles pour machines à tricoter	fr. 1100.—
Autres marchandises du n° 887	fr. 430.—
19) Aiguilles pour machines à broder	fr. 700.—
Autres marchandises du n° 888	fr. 120.—
20) Aiguilles pour machines à coudre	fr. 640.—
Autres marchandises du n° 889b	fr. 92.—
21) Instruments de musique à cordes du n° 961b	fr. 160.—
Autres instruments de musique du n° 961b	fr. 78.—

Weisung Nr. 2

der Abteilung für Landwirtschaft über die Bekämpfung der San José-Schildlaus

(Quadraspidotus = Aspidiotus perniciosus Comst.)

(Vom 22. Juli 1946)

Die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 30. April 1946 über die Bekämpfung der San José-Schildlaus und im Einvernehmen mit der Oberzolldirektion, erlässt folgende Weisungen:

Art. 1. Obstimporte. Artikel 1 der Weisungen Nr. 1, vom 30. April 1946, hat ebenfalls Geltung für Einfuhrsendungen von frischen Feigen und Vogelbeeren (Sperling).

Art. 2. Eisenbahnverkehr. Für die Einfuhr von Sendungen, die nicht desinfiziert werden müssen, ist im Eisenbahnverkehr ebenfalls der Bahnhof Genf-Eaux-Vives geöffnet.

Art. 3. Schiffsverkehr. Artikel 8 der Weisung Nr. 1, vom 30. April 1946, erhält folgende Fassung:

Im Schiffsverkehr ist die Einfuhr über die Häfen von Basel und Lugano nur dann gestattet, wenn keine Desinfektion der Ware stattfinden muss.

Art. 4. Grenzverkehr im Kanton Tessin. Im Kanton Tessin sind für den landwirtschaftlichen und kleinen Grenzverkehr mit Obst und Pflanzen folgende Grenzstellen geöffnet:

Chiasso Strada:	täglich, ausser Sonntag und an allgemeinen Feiertagen	von 07 bis 11 Uhr
Dirinella:	Dienstag und Freitag	von 15 bis 19 Uhr
Fornasette:	Mittwoch und Samstag	von 15 bis 17 Uhr
Gandria:	Dienstag und Freitag	von 15 bis 17 Uhr
Madonna di Ponte:	Dienstag und Freitag	von 15 bis 17 Uhr
Ponte Tresa:	Dienstag und Samstag	von 15 bis 17 Uhr
Stabio-Confine:	Dienstag und Samstag	von 15 bis 17 Uhr

¹ Ein Pflanzenschutzzeugnis ist für diese Importe nicht erforderlich; die eingeführte Ware untersteht jedoch der Untersuchungspflicht.

² Für Mengen von weniger als 50 kg werden weder die Kontrollgebühren noch die Gebühren zugunsten des Fonds für die Bekämpfung der San José-Schildlaus erhoben.

Art. 5. Kontrollen. Der in Artikel 1, 2 und 4, Absatz 1 verwendete Ausdruck: «Kontrolle an der Grenze» wird durch folgende Fassung ersetzt: «Bei den für die Einfuhr geöffneten Zollämtern».

Art. 6. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt sofort in Kraft.

Instructions n° 2

de la Division de l'agriculture sur la lutte contre le pou de San José

(Quadraspidotus = Aspidiotus perniciosus Comst.)

(Du 22 juillet 1946)

La Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 30 avril 1946 sur la lutte contre le pou de San José, d'entente avec la Direction générale des douanes arrête les instructions suivantes:

Article premier. Importations de fruits. L'article premier des instructions du 30 avril 1946 comprend également les figues fraîches et les cornes.

Art. 2. Trafic ferroviaire. Est ouvert aux importations par voie ferrée des envois non assujettis à la désinfection, le bureau de douane de la gare de Genève-Eaux-Vives.

Art. 3. Trafic par bateau. L'article 8 des instructions du 30 avril 1946 prend la teneur suivante:

Les importations par bateau ne sont autorisées par les ports de Bâle et de Lugano que s'il s'agit d'envois non assujettis à la désinfection.

Art. 4. Trafic frontière au Tessin. Dans le canton du Tessin sont ouverts au trafic rural et au petit trafic de frontière des fruits et des plantes les bureaux de douanes de

Chiasso-Strada:	tous les jours sauf le dimanche et jours fériés	de 07 à 11 heures
Dirinella:	le mardi et le vendredi	de 15 à 19 heures
Fornasette:	le mercredi et le samedi	de 15 à 17 heures
Gandria:	le mardi et le vendredi	de 15 à 17 heures
Madonna di Ponte:	le mardi et le vendredi	de 15 à 17 heures
Ponte Tresa:	le mardi et le samedi	de 15 à 17 heures
Stabio-Confine:	le mardi et le samedi	de 15 à 17 heures

¹ Ces importations sont dispensées du certificat, mais sont soumises à la visite phytosanitaire.

² Les quantités de moins de 50 kg ne sont pas assujetties aux taxes de contrôle et aux taxes en faveur du fonds de lutte contre le pou de San José.

Art. 5. Contrôles. L'expression «à la frontière» utilisée aux articles 1, 2 et à l'alinéa 1, de l'article 4, des instructions n° 1, est remplacée par la rédaction suivante: «dans les bureaux de douane ouverts aux importations».

Art. 6. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Istruzioni N. 2

della Divisione dell'agricoltura sulla lotta contro la cocciniglia di San José (Quadraspidotus = Aspidiotus perniciosus Comst.)

(Del 22 luglio 1946)

La Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 30 aprile 1946 sulla lotta contro la cocciniglia di San José, d'intesa con la Direzione generale delle dogane, emana le seguenti istruzioni:

Art. 1. Impartazione di frutta. L'articolo 1° delle istruzioni del 30 aprile 1946 comprende anche i fichi freschi e le sorbe.

Art. 2. Traffico ferroviario. È parimente aperto all'importazione di invii ferroviari non assoggettati alla disinfezione, l'Ufficio doganale della stazione di Ginevra-Eaux-Vives.

Art. 3. Traffico per battello. L'articolo 8 delle istruzioni N. 1, del 30 aprile 1946, riceve il seguente tenore:

Le importazioni per battello sono autorizzate per i porti di Basilea e Lugano soltanto se trattasi di invii non assoggettati alla disinfezione.

Art. 4. Traffico di confine nel Ticino. Nel cantone Ticino sono aperti al traffico rurale ed al piccolo traffico di confine della frutta e delle piante gli uffici doganali di

Chiasso-Strada:	tutti i giorni salvo la domenica ed i giorni festivi	dalle ore 07 a 11
Dirinella:	il martedì ed il venerdì	dalle ore 15 a 17
Fornasette:	il mercoledì ed il sabato	dalle ore 15 a 17
Gandria:	il martedì ed il venerdì	dalle ore 15 a 17
Madonna di Ponte:	il martedì ed il venerdì	dalle ore 15 a 17
Ponte Tresa:	il martedì ed il sabato	dalle ore 15 a 17
Stabio-Confine:	il martedì ed il sabato	dalle ore 15 a 17

² Queste importazioni sono dispensate dal certificato, ma sono soggette alla visita fitosanitaria.

³ Le quantità inferiori ai 50 kg non sono assoggettate alle tasse di controllo né alle tasse riscosse in favore del fondo per la lotta contro la cocciniglia di San José.

Art. 5. Controlli. L'espressione «al confine» usata agli articoli 1, 2, e 4, capoverso 1, delle istruzioni N. 1 è sostituita dal testo seguente: «negli uffici doganali aperti all'importazione».

Art. 6. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore immediatamente.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 176 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 24. Juli 1946)

Import

Nordamerika:

- «George Patton», soll gegen Mitte Juli in Rotterdam eingetroffen sein (Getreide).
- «Edmund Fanning», ist am 17. Juli in Rotterdam eingetroffen (Kohle).
- «John Clarke», wird gegen Ende Juli in Rotterdam erwartet (Getreide).
- «Alexander Ramsey», hat Baltimore am 18. Juli nach Rotterdam verlassen (Kohle).
- «Cecil N. Bean», II, soll Baltimore dieser Tage nach Rotterdam verlassen (Kohle).
- «Arunah S. Abel», soll Mobile gegen Ende Juli nach Savona verlassen (Kohle).

Südamerika:

- «Olympos», I, ist am 14. Juli in Antwerpen eingetroffen (Getreide und Futtermittel).
- «Kasso», XXVII, ist am 16. Juli in Rotterdam eingetroffen (Getreide und Futtermittel).
- «St-Cergue», XIX, ist am 19. Juli in Genua eingetroffen (Getreide).
- «Master Elias Kulukundis», XXIX, wird erste Hälfte August in Rotterdam erwartet (Futtermittel).
- «Aglia Marina», soll Necochea dieser Tage nach Bahia Blanca (zur Komplettierung) und Antwerpen verlassen (Getreide und Futtermittel).
- «Marpessa», XXV, hat Buenos Aires am 18. Juli nach Genua verlassen (Getreide und Futtermittel).
- «Thetis», XXXII, hat Bahia Blanca am 21. Juli nach Antwerpen verlassen (Getreide und Futtermittel).
- «St. Gotthard», XXI, hat Buenos Aires am 20. Juli nach Bahia Blanca (zur Komplettierung) und Genua verlassen (Getreide und Futtermittel).
- «Panaghis», soll Buenos Aires dieser Tage nach Genua verlassen (Getreide und Futtermittel).
- «Nereus», XXVI, soll Bahia Blanca zirka am 25. Juli nach Antwerpen verlassen (Getreide und Futtermittel).
- «Thrakli», ladet zurzeit in Bahia Blanca für Rotterdam (Getreide und Futtermittel).
- «Mount Rhodope», II, ladebereit in Necochea und Bahia Blanca gegen Ende Juli/erste Hälfte August (Getreide und Futtermittel).

- Mount Aetna • XXV, wird gegen Ende Juli/Anfang August in Buenos Aires erwartet (für weitere Order).
- George M. Livanos • II, wird erste Hälfte August in Buenos Aires erwartet (für weitere Order).
- Dimitrios Inglezsis • II, wird erste Hälfte August in Buenos Aires erwartet (für weitere Order).
- Sántis • XV, ladebereit in Paranagua und Santos gegen Mitte/erste Hälfte August (Getreide und Futtermittel).
- Helene Kulukundis • XXXII, wird gegen Mitte August in Buenos Aires erwartet (für weitere Order).
- Chasseral • XXV, zurzeit in Lissabon; wird zweite Hälfte August in Buenos Aires erwartet (für weitere Order).
- Stavros • XXVI, wird zweite Hälfte August in Bahía Blanca erwartet (Getreide und Futtermittel).

Afrika:

- Taygetos •, ladebereit in Quellmane und Beira gegen Ende Juli/erste Hälfte August (Kopra).

Türkel:

- Agia Varvara • III, ist am 12. Juli in Savona eingetroffen (Kohle).
- Nicolaos G. Kulukundis • IV, ist am 19. Juli in Savona eingetroffen (Kohle).

170. 24. 7. 46.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 176 de l'Office de guerre pour les transports, du 24 juillet 1946)

Importation

Etats-Unis:

- George Patton •, serait arrivé vers la mi-juillet à Rotterdam (céréales).
- Edmund Fanning •, arrivé à Rotterdam le 17 juillet (charbon).
- John Clarke •, est attendu à Rotterdam vers la fin de juillet (céréales).
- Alexander Ramsey •, quitta Baltimore le 18 juillet sur Rotterdam (charbon).
- Cecil N. Bean • II, doit quitter Baltimore ces jours-ci pour Rotterdam (charbon).
- Arunah S. Abell •, doit quitter Mobile vers la fin de juillet pour Savone (charbon).

Amérique du Sud:

- Olympos • I, arrivé à Anvers le 14 juillet (céréales et matières fourragères).
- Kassos • XXVII, arrivé le 16 juillet à Rotterdam (céréales et matières fourragères).
- St-Cergue • XIX, arrivé le 19 juillet à Gènes (céréales).
- Master Elias Kulukundis • XXIX, attendu à Rotterdam dans la première quinzaine d'août (matières fourragères).
- Agia Marina •, doit quitter ces jours-ci Necochea pour Bahía-Blanca (pour compléter sa cargaison) puis mettre le cap sur Anvers (céréales et matières fourragères).
- Marpessa • XXV, quitta Buenos-Ayres le 18 juillet sur Gènes (céréales et matières fourragères).
- Thetis • XXXII, quitta Bahía-Blanca le 21 juillet sur Anvers (céréales et matières fourragères).
- St. Gotthard • XXI, quitta Buenos-Ayres le 20 juillet sur Bahía-Blanca (pour compléter sa cargaison); port de destination Gènes (céréales et matières fourragères).
- Panaghis •, doit quitter Buenos-Ayres ces jours-ci pour Gènes (céréales et matières fourragères).
- Nereus • XXVI, doit quitter Bahía-Blanca vers le 25 juillet sur Anvers (céréales et matières fourragères).
- Thraki •, en cours de chargement à Bahía-Blanca pour Rotterdam (céréales et matières fourragères).
- Mouut Rhodope • II, mise en charge à Necochea et Bahía-Blanca vers la fin de juillet/première quinzaine d'août (céréales et matières fourragères).
- Monnt Aetna • XXV, attendu vers la fin de juillet/début d'août à Buenos-Ayres (aux ordres).
- George M. Livanos • II, attendu à Buenos-Ayres dans la première quinzaine d'août (aux ordres).
- Dimitrios Inglezsis • II, attendu à Buenos-Ayres dans la première quinzaine d'août (aux ordres).
- Smentis • XV, mise en charge à Paranagua et Santos vers la mi-août/deuxième quinzaine d'août (céréales et matières fourragères).
- Helene Kulukundis • XXXII, attendu vers la mi-août à Buenos-Ayres (aux ordres).
- Chasseral • XXV, actuellement à Lisbonne; attendu à Buenos-Ayres dans la deuxième quinzaine d'août (aux ordres).
- Stavros • XXVI, attendu à Bahía-Blanca dans la deuxième quinzaine d'août (céréales et matières fourragères).

Afrique:

- Taygetos •, mise en charge à Quellmane et Beira vers la fin de juillet/première quinzaine d'août (kopra).

Turquie:

- Agia Varvara • III, arrivé le 12 juillet à Savone (charbon).
- Nicolaos G. Kulukundis • IV, arrivé le 19 juillet à Savone (charbon).

170. 24. 7. 46.

Separatabzüge aus dem SHAB.

Von den nachverzeichneten Erlässen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht wurden, sind noch Separatabzüge erhältlich:

	Preis inkl. Porto Fr.
Zahlungsabkommen mit Grossbritannien, vom 12. Iff. 46 (mit Mitteilung, BRB, Verfügung des EVD und Weisung der Handelsabteilung), 16 Seiten (+ Nachtrag)	—50
Abkommen von Washington, vom 25. Mai 1946, 8 Seiten	—30
Finanzabkommen mit Frankreich (dazu Orientierung, BRB, Verfügung des EVD und Weisung der Handelsabteilung), insgesamt 12 Seiten	—50
Zahlungsabkommen zwischen der Schweiz und der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion, vom 25. VII. 45, 24 Seiten (mit Nachträgen)	—80
Abkommen Zahlungs- und Warenverkehr mit Spanien, vom 7. VII. 45, 8 Seiten	—30
Wirtschaftsabkommen mit Italien, vom 10. VIII. 45, 16 Seiten	—50
Zahlungsabkommen mit Ungarn, vom 27. IV. 46, 8 Seiten	—30
Zahlungsabkommen mit Norwegen, vom 1. III. 46, 12 Seiten	—35
Abkommen mit Finnland, vom 11. VI. 46, 2 Seiten	—15
Zahlungsverkehr mit Deutschland, vom 26. II. 46, 8 Seiten	—30
Zahlungsverkehr mit Oesterreich, vom 26. II. 46, 8 Seiten	—30
Bundesratsbeschluss über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs mit Polen, vom 3. VII. 45, 4 Seiten	—25
Abkommen sowie Protokoll I und II über den Warenaustausch und die Regelung des Zahlungsverkehrs mit der Türkei, vom 12. IX. 45, 8 Seiten	—30
Zahlungsabkommen mit den Niederlanden, vom 24. X. 45, 12 Seiten	—35
Verfügung Nr. 632 A/45 der EPK über Heizungs- und Warmwasserkosten, vom 22. VIII. 45, 4 Seiten	—25
Richtlinien betreffend Kosten der Neuinstallation oder Wiederinstandstellung von Oelheizungsanlagen, vom 4. VII. 46, 2 Seiten	—15
Verzeichnis der kriegsw. Organisationen des EVD (Stand Juni 1946), 8 Seiten	—30

Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Tirages à part de la FOSC.

Les tirages à part suivants de publications effectuées dans la Feuille officielle suisse du commerce sont encore disponibles:

	Prix port compris fr.
Accord monétaire avec la Grande-Bretagne, du 12 mars 1946, 16 pages (+ supplément)	—50*
Accord de Washington, du 25 mai 1946, 8 pages	—30
Accord financier franco-suisse (y compris textes suivants: orientation, ACF, ordonnance du DEP et instructions de la Division du commerce) (au total 12 pages)	—50
Accord entre la Suisse et l'Espagne relatif au trafic des paiements et des marchandises, conclu le 7 juillet 1945 (6 pages)	—30
Accords économiques entre la Suisse et l'Italie, du 10 août 1915 (16 pages)	—50*
Accord de paiements avec la Norvège, du 1 ^{er} mars 1946, 12 pages	—35
Accord avec la Finlande, du 11 juin 1946, 2 pages	—15
Règlement des paiements avec l'Allemagne, du 26 février 1916, 8 pages	—30*
Règlement des paiements avec l'Autriche, du 26 février 1916, 8 pages	—30*
ACF du 17 septembre 1945 et communiqué de l'Office suisse de compensation relatifs au service des paiements avec la Tchécoslovaquie (8 pages)	—30*
Arrêté du Conseil fédéral du 3 juillet 1945 concernant le règlement des paiements avec la Pologne (4 pages)	—25*
Accord et protocoles I et II du 12 septembre 1945 concernant les échanges commerciaux et le règlement de paiements avec la Turquie (8 pages)	—30
Accord de paiements avec les Pays-Bas, du 24 octobre 1945 (12 pages)	—35*
Prescriptions n° 632 A/45 de l'OCF concernant le coût du chauffage et de la fourriture d'eau chaude, du 22 août 1945 (4 pages)	—25*
Liste des bureaux de l'économie de guerre du DEP (état en juin 1946), 8 pages	—30*

Prière d'effectuer ces commandes en versant préalablement la somme entrant en question au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien noter simplement le ou les tirages désirés au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

* Ces tirages existent aussi en langue italienne (mêmes prix et conditions de livraison).

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Neue Adresse: Rheinsprung 5
(ab 29. Juni)

Neue Telefonnummer: 29737
(ab 29. Juni)

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG-BASEL

Direkte
Rheintransporte
ab Antwerpen
und Rotterdam
nach Basel

NEPTUN

TRANSPORT- UND SCHIFFAHRTS-AG.

BASEL

Ueberseeverkehr
Internationale
Bahntransporte
Luftfrachtdienst
Lagerung



Basler Lagerhausgesellschaft - Société d'entrepôts de Bâle
The Basle Warehouse Company Ltd.

BASEL

Telephon 4 38 66

Generalfrachtagenten für die Schweiz der

BEN LINE STEAMERS LTD.

Regelmässige Abfahrten der **FAR EAST CONFERENCE** nach:
**MALAYA, SIAM, INDOCHINA, PHILIPPINEN,
HONG-KONG, CHINA**

Nächste Abfahrten von Antwerpen

- zirka 27. Juli
- zirka 12. August
- zirka 30. August
- zirka 13. September
- zirka 27. September
- zirka 11. Oktober
- zirka 25. Oktober
- zirka 8. November

Alle Dampfer übernehmen **Ladung nach Singapur, Shanghai, Hong-Kong, eventuell Manila, usw.**
Unter Umständen wird auch Ladung nach Port Said und Suez angenommen.

Konsultieren Sie uns für Frachtraumbeschaffung und Durchfrachtnotierungen

PATENTE

- Modelle
 - Muster
 - Marken usw.
- In allen Ländern

Naeggli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

2-1

Liste des bureaux de l'économie de guerre du DEP (Etat en juin 1946)

Cette liste peut être commandée sous forme de tirage à part (8 pages) au prix de **fr. —.30** (port compris). Envol contre remboursement ou contre versement préalable sur compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.

AG. vormalis Kistenfabrik Zug

Liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinkte Kisten, genietet und verbleimt, Bierkisten, Werkstattkisten, Schabladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Lz 81

Kleberollen

150 m
in diversen Gewichten, Breiten und Farben

A. Messer, Zürich
Tel. (051) 27 30 55, Löwenstr. 33

BENZALDEHYD

einige hundert Kilo
prompt lieferbar.
Geobell AG., Zürich
Tel. 0 51/82 20 87

PATENTE

KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Zu mieten gesucht: LAGERSCHUPPEN

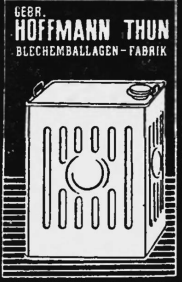
MoZ 19

mit Geleiseanschluß, geeignet für Obstlagerung.
Gef. Offerten erbeten unter Chiffre Z H 3905 an Mosse-Annoncen AG., Zürich.

Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVD

(Stand Juni 1946)

Diese Liste kann in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) zum Preis von **Fr. —.30** (inklusive Porto) bezogen werden. Versand gegen Nachnahme oder Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern.



Alteisen
Guss
Metalle
Papier
Lumpen
Knochen

kauft stetsfort zu
laufenden Tages-
preisen On 67

E. Flückiger AG.
Altisen und Metalle
Rothrist

Grössere Mengen

Alsimin, fein gemahlen
Hexachloraethan
Natriumazid
Perchlornaphthalin
Phosphorkohle

günstig, prompt ab Lager
lieferbar. Z 501

Anfragen erbeten unter
Chiffre Le 14482 Z an
Publicitas Zürich.

Cruzeiros

für Auszahlung Bra-
silien laufend, günstig
abzugeben. Offerten
unter Oc 14278 Z an
Publicitas Zürich.

OSO

1 Druck-3 Buchungen

Buch

1 Druck-3 Buchungen

halt

1 Druck-3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend
Modelle für Hand und Maschine
Prospekte und Vorführung durch:

Scholl

Zürich, an der Poststrasse
Tel. (051) 23 76 80
Genl: Rue du Mont-Blanc 12
Lugano: Via E.-Boschi 8

INJECTA A.-G.

TEUFENTHAL

B. AARAU (SCHWEIZ)

Betrifft Kapitalerhöhung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Juli ebbin hat einstimmig die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 500 000 vermittels Begebung von 1000 neuen Aktien von je Fr. 500 gegen Einzahlung des Nennwertes sowie die Verteilung des Bezugsrechts auf die neuen Aktien gemäss der Zahl der alten Aktien beschlossen.

Gleichzeitig hat die Generalversammlung durch Beschluss die Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals festgestellt und die entsprechende Statutenänderung vorgenommen.

Die neuen Aktien wurden vorsorglich vom Verwaltungsrat gezeichnet und einbezahlt mit der Verpflichtung, sie zum Uebernahmepreis den bisherigen Aktionären im Verhältnis der Zahl ihrer Aktien zur Verfügung zu stellen.

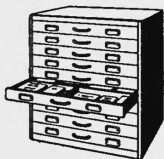
Gemäss dieser Verpflichtung und in Vollziehung der Beschlüsse der Generalversammlung vom 11. Juli bietet nun der Verwaltungsrat die von ihm übernommenen 1000 neuen Aktien von je Fr. 500 den bisherigen Aktionären unter folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

1. Die bisherigen Eigentümer von Aktien der Injecta AG. haben das Recht, auf je fünf alte Aktien der Serie A oder der Serie B zwei neue Aktien von je Fr. 500 Nennwert zu übernehmen.
2. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 500 pro Aktie (den eidgenössischen Titelstempel trägt die Gesellschaft).
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom 27. Juli bis 16. August 1946 bei der Direktion der Injecta AG. in Teufenthal schriftlich anzumelden unter Angabe der Aktiennummern, für welche das Bezugsrecht geltend gemacht wird.
4. Bis spätestens 26. August 1946 ist ohne neue Anforderung der Gegenwart der auf Grund der angemeldeten Bezugsrechte bezogenen neuen Aktien mit Fr. 500 pro Stück bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau voll und vorbehaltlos einzuzahlen.
5. Bezugsrechte können von Aktionären nur an bisherige Aktionäre abgetreten werden; auch solche abgetretene Bezugsrechte sind binnen der obgenannten Frist bei der Direktion der Gesellschaft in Teufenthal anzumelden, und die betreffenden Aktien sind ebenfalls innert der obigen Zahlungsfrist bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau einzuzahlen.
6. Bei Nichtanmeldung der Bezugsrechte oder bei Nichtzahlung der neuen Aktien innert der obgenannten Fristen fallen die Bezugsrechte dahin.
7. Die Direktion der Gesellschaft ist bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

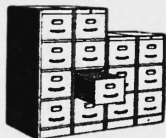
Teufenthal, den 22. Juli 1946.

Namens des Verwaltungsrates der Injecta AG.,
der Präsident: Dr. A. Keller;
der Aktuar: E. Karrer.

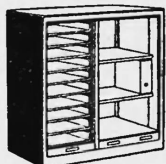
NORMGERECHTE
KOMBI
MÖBEL FÜR DAS
BÜRO



KOMBI-Plan- und Prospektschrank 860



KOMBI-Vertikal-Schränke



KOMBI-Aktenschrank 654

KOMBI-Ordnergestelle
KOMBI-Vitrinen
KOMBI-Aufsatzschränke
KOMBI-Pulte

Das wohlgestaltete Büro

Es ist bekannt, dass nebst den technischen auch seelische Faktoren die Arbeitsleistung massgebend beeinflussen. So wird man in einem harmonischen und schönen Büro produktiver schaffen, konzentrierter denken und weniger ermüden, als in der nüchternen Atmosphäre einer bunt zusammengewürfelten Büro-Ausstattung.

Der einfachste Weg zum wohlgestalteten Büro führt über unsere formschöne Serie normgerechter KOMBI-Möbel. Sie umfasst neun in Stil, Form und Proportionen sorgfältig aufeinander abgestimmte Typen, die dank serienmässiger Fabrikation jederzeit in gleicher Ausführung nachbezogen werden können. Der Käufer unserer KOMBI-Möbel gelangt also selbst dann zu einem einheitlichen Büro, wenn er seine Anschaffungen auf mehrere Jahre verteilt.

Die Nachfrage nach unseren KOMBI-Typen hat sehr stark — und nicht nur konjunkturbedingt — zugenommen. Es kann deshalb vorkommen, dass es und zu mit längeren Lieferfristen zu rechnen ist. Dass es sich aber lohnt, auch einmal eine gewisse Wartezeit in Kauf zu nehmen, zeigt Ihnen das Studium unseres Katalogblattes C.

bürofüher
ZÜRICH MONSTERHOF

Telefon (051) 27 15 55

Bestausgewiesener Architekt

mit grosser Erfahrung im modernen Fabrik-, Büro- und Wohnbau scheidet mit

Firmen des Handels und der Industrie, die bauen wollen,

In Verbindung zu treten. Q 294

Spezielle Arbeitsgebiete: generelle Gesamtprojekte für etappenweise ausführbare Neuanlagen. Einzelplanung zweckmässiger, wirtschaftlicher und schöner Neu-, Um- und Erweiterungsbauten, Bearbeitung baulicher Umstellungen und Modernisierungen für Betriebsreorganisationen, Kostenberechnungen, Leitung der Bauausführung, Gewissenhafte und seriöse Erledigung jeder Bauaufgabe zugesichert. Zuschriften zwecks unverbindlicher Besprechung erbeten unter Chiffre M 55684 Q an Publicitas Basel.

Schweiz- Tschechoslowakei

Wir führen wöchentlich

Camion-Eil-Transporte

eb Schweizer Grenze nach Pilsen-Prag und zurück.

Auskunft erteilt: Hans Mettler, Antotransport - Unternehmen, Gossau (St. Gallen)

Telephon (071) 8 53 45 G 121

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB. und Dekret betreffend die Errichtung des Inventars vom 24. Januar 1945)

Erblasser: Herr

Friedrich Wilhelm Kapp-Bogaert

geboren 1878, Sohn des Franz Xaver sel., von Le Ferrière, gewesener Architekt und Baumeister sowie einer unbeschränkt haftender Teilhaber der Firma Kapp & Co., Baugeschäft in Biel, wohnhaft gewesen Unterer Quai 25 in Biel, verstorben am 4. Juli 1946.

Eingabefrist: bis und mit dem 24. August 1946: a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglementsstatthalteramt Biel; b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Werner Wyss, Bahnhofstrasse 14, Biel.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen treten die in Artikel 590 ZGB. vorgesehenen Folgen ein.

Forderungen gegenüber der Firma Kapp & Co., Baugeschäft in Biel, sind nebst einzugeben. U 56
Massverwalter: Herr Dr. jur. Ednard Weber, Fürsprecher, Ensingerstrasse 22, Bern.

Biel, den 22. Juli 1946

Der beauftragte Notar:
W. Wyss, Notar.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasserin:

Frau Maria Ottilie Schmidlin

geborene Werner, geboren 1897, von Basel, wohnhaft gewesen Hauserstrasse Nr. 14 in Zürich 7, gewesene Inhaberin der Einzelfirma Maria O. Schmidlin, Kunsthandlung, Bahnhofstrasse 5/7 in Zürich 1.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, bis zum 24. August 1946.

Vergleiche im übrigen, speziell betreffend die Folgen bei Nichtanmeldung, Publikation im «Amtsblatt des Kantons Zürich» vom 23. Juli und 20. August 1946.

Zürich 7, den 22. Juli 1946.

Z 504

Notariat Hottingen-Zürich:

Vogel, Notar.

L'EXCELLENTE QUALITÉ
du papier carbone CANADIEN

PEERLESS
n'a point changé

Quelle commune

s'intéresse pour accueillir une nouvelle industrie? (Maison de confection)

Faire offres sous chiffre P 4988 N
à Publicitas Neuchâtel

N 70